

CHAPTER IV

CONCLUSION AND SUGGESTION

4.1 Conclusion

During my internship at Jawa Pos for a month, I can learn about how to translate and write sports news well. I also learn about the strategies about translating terms. The strategies that can be used in translating the sports terms according to the strategies of Vinay and Darbelnet are adaptation, transpositions, and calque strategy. It is because sports terms cannot be translated directly or word per word translation. It will create different meaning from the source language sports terms. Even though in the beginning of my internship I faced some difficulties, such as understanding sports terms, choosing source articles, until adapting to the work atmosphere and the co-workers at my internship place; now, I can be more connected when someone have a conversation with me about sports, I can understand every time I read sports news. I can be more prepared about translating and writing sports news if I get that kind of job in the future. In addition, as an introvert person, I can be more open up with my surrounding environment, and I can be more independent in all matters.

Overall, for me, internship is the important part for all students to attend before they graduated. Because when they are attending the internship, they will get a lot of experience from all aspect in here. It can be the aspect of education, discipline, time management, personality, and the experience in the world of work. All of the experience can be used to prepare the mental for facing the real work's world in the future.

4.2 Suggestions

4.2.1 Suggestion for the Company

During my internship in Jawa Pos for a month, I saw almost all the interns in the first week, me and other interns did not have any idea about what to do. For me, Jawa Pos needs to provide orientation before internship, to reduce the incomprehension of the interns and can make the interns work better.

4.2.2 Suggestion for D-III English Language

For the students that will undergo an internship, and choose Jawa Pos for the company of internship place, I suggested you to prepare yourself by having a high sense of initiative, because in here the interns are required to be more active. Also, you should to prepare yourself when the result of your work is rejected by the editor, because in Jawa Pos the working system is learning by doing. Even though you often get rejected by the editor, you can learn from the mistakes that you did to make a better works until your works is accepted.

Because I was assigned in the news desk of Jawa Pos, certainly I faced the assignment to translating news and writing news, especially sports news. D-III English Language already has a course about practice in translation, and it can help with the assignment of translating news in Jawa Pos. But, for the practice of write news, in this major still do not have a course about that. So, I hope in the future D-III English Language, should add a course about practice to write news, for preparing the student who wants to attend the internship in newspaper's company.